



**8月3日(月)から市役所などの開庁時間を変更します。**

**変更後 開庁時間:午前9時00分～午後4時45分**

ご理解とご協力をお願いします。



**【capa deste mês】**

"Juntos com as memórias de todos: 40º aniversário 1986-2026"

O Centro Cultural Kosei da cidade de Konan foi inaugurado em 1º de novembro de 1986 e este ano comemora seu 40º aniversário. Ao longo de sua história, serviu como um espaço para o desenvolvimento da cultura e das artes locais, bem como para o intercâmbio entre os cidadãos, tornando-se parte das memórias de todos e caminhando ao seu lado.

Nosso objetivo é continuar sendo um centro cultural familiar e amado por todos os cidadãos.



Homepage da cidade

Acesse a nossa página na internet: <https://www.city.shiga-konan.lg.jp/>

( com serviço de tradução automática )

## Informações sobre a cidade de Konan

### Homepage da cidade de Konan

URL <https://www.city.shiga-konan.lg.jp/>



Publicamos informações úteis de acordo com cada momento do dia-a-dia.



### Aplicativo da cidade de Konan 「Konan Iro」



Informações sobre ônibus, coleta de lixo, criação dos filhos.



ios



Android

### Serviço de envio de e-mail da cidade de Konan

Enviamos informações de emergências em casos de desastres para os endereços de e-mail previamente registrados.



**Em princípio, serão desnecessários os procedimentos de renovação de subsídios para despesas médicas de assistência social! (Fukushi Iryouhi Josei)**

A partir de 1º de agosto de 2025, o envio de um formulário de renovação geralmente é desnecessário para aqueles cujas informações necessárias do seu status puderem ser verificadas pelo registro da prefeitura. No entanto, se as informações necessárias não puderem ser verificadas pela prefeitura, uma notificação será enviada individualmente por correio. Portanto, se você receber um pedido de renovação, cumpra rigorosamente o prazo de envio e conclua o procedimento. Se você for considerado elegível após a análise, seu comprovante de benefício/subsídio de despesas médicas referente a 1º de agosto de 2026 (sábado) em diante será enviado por correio no final de julho.

Para mais detalhes, consulte o site da prefeitura.



Homepage da cidade

**■ A pessoa listada abaixo precisa concluir o procedimento de renovação.**

- Pessoas cujos certificados de deficiência física, deficiência intelectual ou deficiência mental não puderem ser verificados na Prefeitura de Konan.
- Pessoas cujos certificados de deficiência mental estejam vencidos.
- Exceções especiais com base no local de residência (para pessoas com deficiência em instituições de apoio à deficiência). Pessoas internadas em uma instituição, etc.
- Pessoas cuja comprovação de serem famílias monoparentais não puder ser confirmada na Prefeitura de Konan.
- Pessoas que, elas próprias, seus cônjuges ou dependentes, pagam impostos em uma cidade diferente de Konan. (Isso também se aplica a pessoas que não residiam em Konan em 1º de janeiro de 2026) (Inclui)
- Indivíduos que não apresentaram declaração de imposto de renda, seus cônjuges ou dependentes.
- Outros indivíduos cujas circunstâncias exijam verificação.

Informações: Seção de Seguro de Saúde e Aposentadoria, prédio leste  
TEL: 0748-76-2688 FAX: 0748-72-2460

## Aviso da Previdência Nacional (Kokumin Nenkim)

Caso sua situação financeira não lhe permita pagar a taxa da aposentadoria, a Previdência Nacional possui um sistema de isenção ou prorrogação do pagamento da mesma.

### ■ Variedades de sistema

● **Para solicitações eletrônicas:** você pode usar seu smartphone e o Cartão My Number para se inscrever através do Myna Portal.

#### ◎ Isenção do pagamento (noufu menjou)

Caso a renda da pessoa, cônjuge ou chefe de família no ano anterior for inferior a um determinado valor, o prêmio do seguro será isento total ou parcialmente, caso o pedido seja aprovado.

#### ◎ Prorrogação do pagamento (noufu yuuyo)

Caso a renda da pessoa ou cônjuge no ano anterior for inferior a um determinado valor, poderá obter prorrogação do pagamento do prêmio do seguro, caso o pedido seja aprovado.

#### ◎ Sistema especial de pagamento para estudantes (gakusei noufu tokurei)

Caso seja estudante e a renda do ano anterior esteja abaixo do limite determinado poderá obter prorrogação do pagamento após seu pedido ser aprovado.

### ■ Ao se inscrever com formulário:

#### ◎ Para isenção (noufu menjou) ou prorrogação do pagamento (noufu yuuyo)

Compareça na Seção de Seguros de Saúde e Aposentadoria, "prédio leste", portando a caderneta da aposentadoria ou documento que consta o número do registro (Kiso nenkin bangō).

\* Se estiver solicitando devido ao desemprego, precisará de uma cópia do "Certificado de Elegibilidade ao Seguro-Desemprego" (Koyō hoken jukyū shikakushashō) emitido pelo seu empregador ou do "Certificado de Demissão do Seguro-Desemprego" (koyō hoken hihokenha rishoku-hyō) emitido pelo Hello Work (Escritório Público de Segurança do Emprego).

#### ◎ Para prorrogação do pagamento para estudantes pelo sistema (gakusei noufu tokurei)

Compareça na Seção de Seguros de Saúde e Aposentadoria, "prédio leste", portando a caderneta da aposentadoria, ou documento que consta o número do registro (Kiso nenkin bangō) documento que comprove matrícula escolar (zaigaku shoumeisho) ou cópia frente e verso da carteira de estudante (gakusei sho).

Obs. : Para mais detalhes consulte diretamente no escritório da Previdência Social em Kusatsu.



Homepage do Serviço de Pensões  
do Japão

A renda transferida pela Previdência é utilizada para assegurar o sustento do trabalhador e de sua família quando ele perde a capacidade de trabalho por motivo de doença, acidente, gravidez, prisão, morte ou idade avançada.

**Informações: Escritório da Previdência Social em Kusatsu, Seção da Previdência Nacional**

**TEL: 077-567-2220**

**Seção de Seguros de Saúde e Pensões, prédio leste**

**TEL: 0748-76-2688 FAX: 0748-72-2460**

## Informações sobre o Sistema de Assistência Médica aos Idosos

### "Kouki Koureisha Iryou Seido"

O atual certificado de elegibilidade expira em 31 de julho de 2026 (sexta-feira). Independentemente de você possuir ou não o cartão do plano de saúde Myna Hokencho, todos os inscritos no sistema de assistência médica para idosos em estágio avançado receberão um "Certificado de Elegibilidade"(Shikaku Shoumeisho) ou um "Aviso de Informações de Elegibilidade" (Shikaku Jouho no Oshirase) durante o mês de julho, disponível a partir de 1º de agosto de 2026 (sábado).

#### ●Destinatários elegíveis do" Certificado de Elegibilidade" (Enviado por correio carta registado)

- Todas as pessoas com 85 anos ou mais.
- Pessoas com 84 anos ou menos que não registraram seu Cartão My Number como cartão de seguro saúde.

#### ●Destinatários-alvo da "Notificação de Informações de Elegibilidade" (Enviado por correio carta específico)

- Pessoas com 84 anos ou menos que registraram seu Cartão My Number como seu cartão de seguro saúde (excluindo aqueles registrados como necessitando de consideração especial, etc.)

Imagem do "Certificado de Confirmação de Elegibilidade "para Cuidados Médicos para Idosos". O documento contém as seguintes informações:

- Data de Expiração: 31/07/2027
- Nome: 広城 太郎
- Data de nascimento: 昭和26年5月1日
- Data de emissão: 1º/08/2026
- Endereço: 大津市京町4丁目3番28号
- Nome: コイケ 太郎
- Data de Expiração: 31/07/2027

Imagem do "Certificado de Confirmação de Elegibilidade "para Cuidados Médicos para Idosos

As seguintes pessoas receberão um certificado de confirmação de elegibilidade mediante solicitação. Solicite, se necessário.

- \* Pessoas que possuem um Cartão de Seguro Myna Hokencho, mas têm dificuldade em usá-lo para tratamento médico (aqueles que necessitam de consideração especial.)
- \* Pessoas cujo Cartão My Number está sendo renovado ou que perderam ou danificaram seu cartão e não podem usá-lo temporariamente.
- \* Indivíduos que são elegíveis para medidas de apoio a vítimas de violência doméstica, etc.

### Enviaremos notificação referentes aos prêmios de seguro para o ano fiscal de 2026.

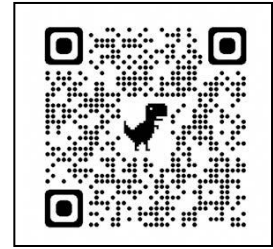
Enviaremos avisos sobre a determinação do valor dos prêmios do seguro saúde para idosos em meados de julho. Para aqueles que não podem ter seus prêmios descontados da aposentadoria ou da conta bancária, um boleto bancário será incluído. Favor efetuar o pagamento até a data de vencimento. Considere também utilizar o serviço de transferência bancária automática. Para mais detalhes, consulte os documentos anexos.

Informações: Divisão de Seguros e Pensões (prédio leste)  
TEL: 0748-76-2688 FAX: 0748-72-2460

## Aviso do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenkou Hoken)

Enviaremos um "Certificado de Elegibilidade" (shikaku kakunin-sho') ou um "Aviso de Informações sobre Elegibilidade" (shikaku jōhō no oshirase) para pessoas elegíveis.

\*Observe que, se você possui um Cartão de Seguro Saúde Myna Hokencho (Cartão My Number com cadastro no seguro saúde) desde antes de 1º de agosto de 2026, sua "Notificação de Informações de Elegibilidade" atual não possui data de validade, portanto, não enviaremos novamente.



Homepage da Associação Nacional de Seguro Saúde da Prefeitura de Shiga

\*Caso precise de um livreto do Seguro Nacional de Saúde (um livreto informativo que descreve o sistema), retire no balcão ou acesse o site da Associação de Seguro Nacional de Saúde da Prefeitura de Shiga.

### Pessoas elegíveis para receber um Certificado de Elegibilidade (shikaku kakunin-sho')

- Cartão de Seguro Saúde Myna Hokencho (para quem não possui um Cartão My Number cadastrado como seguro saúde.)
- Pessoas que receberam um "Certificado de Elegibilidade" devido a circunstâncias especiais.

#### O Certificado de Elegibilidade "Shikaku kakunin-sho"

(válido até 31 de julho de 2027), utilizável a partir de 1º de agosto de 2026, será enviado ao chefe da família por e-mail registrado até o final de julho.

Você pode receber tratamento médico apresentando o "Certificado de Elegibilidade" na recepção de uma instituição médica, etc.

滋賀県国民健康保険 資格確認書	有効期限 令和 9年 7月31日 発効期日 令和 8年 8月 1日
記号 滋湖 番号	99999 (枝番)02
氏名 湖南 花子	
生年月日 昭和31年 4月 1日	性別 女
適用開始年月日 令和 8年 4月 1日	負担割合 2割
交付年月日 令和 8年 8月 1日	
世帯主氏名 湖南 太郎	
住 所 滋賀県湖南市中央一丁目 1 番地	
保険者番号 交付者名	250100 湖南市

"Shikaku kakunin-sho"  
Imagem do Certificado de Elegibilidade

## Pessoas que receberão notificações sobre suas qualificações (Shikaku Jouho no Oshirase)

- Pessoas que possuem um Cartão de seguro Myna Hokencho (Cartão de Seguro My Number que foi registrado para uso como cartão de seguro a partir de 1º de agosto de 2026.
- Pessoas que possuem um Cartão de seguro Myna Hokencho (Cartão de Seguro My Number que foi registrado para uso como cartão de seguro )e que têm 70 anos de idade ou mais em 1º de agosto de 2026.

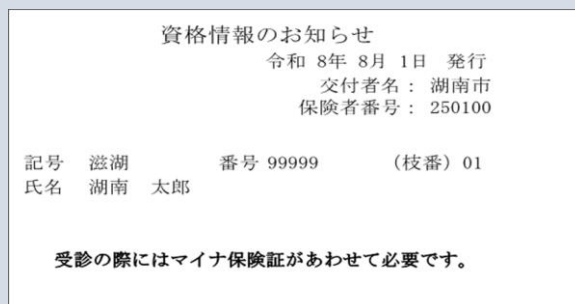
Enviaremos uma notificação de sua elegibilidade por correio ao chefe da família até o final de julho.

\*Observe que, como não há data de validade, para pessoas com menos de 70 anos, não enviaremos notificações nos anos subsequentes.

\*O "Aviso de Informações de Elegibilidade "(Shikaku jōhō no oshirase) é um documento emitido para confirmar suas informações de elegibilidade para o Seguro Nacional de Saúde.

Você não pode receber tratamento médico usando apenas o "Aviso de Informações de Elegibilidade"(Shikaku Joho no Oshirase.)

Se você não conseguir usar seu Cartão de Seguro Myna Hokencho em uma instituição médica devido a uma falha no leitor de reconhecimento facial, etc., apresente-os juntos tanto o seu Cartão de Seguro Myna Hokencho quanto o "Aviso de Informações de Elegibilidade"( Shikaku jōhō no oshirase' . )



Shikaku jōhō no oshirase  
Imagem do Aviso de Informações de Elegibilidade

## Não se esqueça dos procedimentos!

Se você atrasar sua inscrição no Seguro Nacional de Saúde, será obrigado a pagar o imposto do Seguro Nacional de Saúde retroativamente.

Além disso, se você usar seu certificado de confirmação de elegibilidade ao Seguro Nacional de Saúde para receber tratamento médico em uma instituição médica após o vencimento da sua elegibilidade, será obrigado a reembolsar a parte das despesas médicas cobertas pelo Seguro Nacional de Saúde. Conclua os procedimentos de inscrição e cancelamento o mais breve possível.

Informações: Divisão de Seguros e Pensões (Prédio Leste)  
TEL: 0748-71-2324 FAX: 0748-72-2460

## A partir de 3 de agosto(segunda-feira) o horário de funcionamento da prefeitura será alterado

Com a crescente prevalência de procedimentos online e a fim de melhorar a conveniência dos serviços ao cidadão, reduzir o trabalho extraordinário crônico, controlar as despesas e reformar os estilos de trabalho da equipe, reduziremos o horário de atendimento presencial (horário de expediente) a partir de 3 de agosto de 2026(segunda-feira.)

### Horário de atendimento no balcão após alteração:

**Antes da alteração: 8h30 às 17h15      Após a alteração: 9h às 16h45**

#### ■ Instalações aplicáveis:

- Prédio Leste (incluindo o Escritório de Água e Esgoto e a Divisão de Comércio, Indústria, Turismo e Política Trabalhista do Departamento Ambiental e Econômico)
- Prédio Oeste
- Centro de Saúde
- Centro de Saúde Ishibe

#### ■ Perguntas Frequentes

##### P1. O que acontecerá com o horário de trabalho dos funcionários?

R1. O horário de trabalho dos funcionários não será alterado. O tempo reduzido será utilizado para o planejamento de políticas e melhorias administrativas, visando a implementação de políticas mais eficazes na perspectiva dos cidadãos.

##### P2. É aceitável reduzir o horário de funcionamento?

R2. Uma pesquisa sobre o tempo de visitação revelou que aproximadamente 92% dos visitantes comparecem entre 9h e 16h45. Além disso, com o aumento de serviços como solicitações online e emissão de certidões em lojas de conveniência, você pode obter serviços municipais sem precisar ir pessoalmente ao balcão de atendimento.

##### P3. As linhas telefônicas também ficarão indisponíveis durante o horário reduzido?

R3. As linhas telefônicas diretas para cada departamento ficarão indisponíveis durante o horário reduzido. Se precisar entrar em contato com um funcionário com urgência, ligue para o número principal (0748-72-1290).

##### P4. Existem serviços que me permitem concluir o procedimento online?

R4. Utilize os aplicativos online ou o serviço de emissão de certidões nas lojas de conveniência para obter os documentos. Para mais detalhes, acesse o site da prefeitura.



#### ■ Procedimentos que podem ser concluídos:

Solicitações de certidões de registro de residente/certidões de registro familiar, notificações de mudança de residência, auxílio-creche, certidões de imposto de renda, etc.

Diversos certificados podem ser emitidos em copiadoras multifuncionais em lojas de conveniência em todo o país.

Serviço de aplicação online

Serviço de emissão de documentos para lojas de conveniência

#### ■ Horário de Atendimento em Lojas de Conveniência:

6h30 às 23h (exceto de 29 de dezembro a 3 de janeiro e em dias de manutenção)

Departamento de Recursos Humanos (Prédio Leste)

TEL 0748-71-2312      FAX 0748-72-1146

## Aviso sobre as férias de verão das empresas de coleta de lixo

### ● Serviços de Processamento de Reciclagem de Eletrodomésticos

- Mitaka Kankyou Service Co., Ltd. Tel: 0748-72-7758

Fechado do dia 13 de agosto de 2026 (quinta-feira) a 16 de agosto de 2026 (domingo.)

### ● Serviço de esvaziamento de fossas sépticas

- Nichiei Hino Co., Ltd. Tel: 0748-53-3941
- Hirose Co., Ltd. Tel: 0748-52-0943

Fechado do dia 13 de agosto de 2026 (quinta-feira) a 16 de agosto de 2026 (domingo.)

Obs. \*Caso deseje que sua fossa séptica seja esvaziada, entre 6 de agosto (quinta-feira) a 12 de agosto de 2026 (quarta-feira) (exceto sábados, domingos e feriados), faça sua solicitação à respectiva empresa até 5 de agosto de 2026 (quarta-feira). Dependendo do número de solicitações, talvez não seja possível atender ao seu pedido.

Informações: Setor de Política Ambiental, prédio do governo leste  
TEL: 0748-71-2326 FAX: 0748-72-2201

## Feira de Empregos Conjunta da Cidade de Konan e Koka

Uma sessão informativa conjunta será realizada para professores de jardim de infância, professores de creche, profissionais de cuidados infantis, nutricionistas, enfermeiros e outros profissionais da área.

■ **Data e horário:** 25 de julho de 2026 (sábado) das 10h às 12h.

■ **Local:** Hekisui Hall em Koka-shi.

● Jardins de infância, creches, centros infantis e pequenas instalações da cidade de Konan e Koka planejam participar da exposição. Sinta-se à vontade para participar.

■ **Método de inscrever:** Por favor, candidate-se através do formulário de inscrição até às 11h do dia 25 de julho de 2026 (sábado.)



Formulário de inscrição

Informações: Seção das Instalações Infantis (Centro de Saúde Ishibe)  
TEL: 0748-76-4703 FAX: 0748-77-7019

## Entrega de cartão my number após o horário de expediente e no dia de feriado deste e mês

■ **Pessoas alvo:** que recebeu "Cartão Postal de Notificação/Consulta de Emissão" entregue em sua casa e ainda não recebeu o Cartão My Number.

### ● Emissão após o expediente

■ **Dia/hora:** 7 de julho de 2026 (terça-feira) até 19h.

■ **Local:** Departamento Civil (Shiminka) edifício do governo leste (higashi chousha) 1º andar

※ Obs. Não é necessária reserva antecipada.



Homepage da cidade

### ● Emissão no feriado

■ **Dia/hora:** 25 de julho de 2026 (sábado) das 9h às 12h.

■ **Local:** Departamento Civil (Shiminka) edifício do governo leste, 1º andar.

※ É necessário fazer a reserva, portanto os interessados deverão agendar até o dia 24 de julho de 2026 (sexta-feira).

### ● O que levar:

① Emissão de aviso (cartão postal)

② Cartão de notificação do my number

③ Documentos que possam confirmar sua identidade (carteira de motorista, cartão de residência zairyu card, etc.)

Para mais detalhes, consulte a carta de notificação (cartão postal)

Obs.: segunda-feira a sexta -feira das 9h às 12h e das 13h às 17h.

※ Para mais informações sobre os documentos exigidos, acesse a homepage da cidade.

Informações : Departamento Civil (Shiminka) (Prédio Leste)

Tel: 0748-71-2323 FAX: 0748-72-2460

## Procuramos quem deseje cultivar verduras no “Fureai Nouen”

■ **Público-alvo:** Pessoas que moram na cidade, têm vontade de cultivar hortaliças e flores e sabem administrar uma horta adequadamente.

■ **Período do contrato:** 1º de agosto de 2026 (sábado) a 31 de março de 2027(quarta-feira).

■ **Lotes disponíveis:** Bodaiji Nouen: 16 lotes.

\*Como regra geral : 1 lote por pessoa.

■ **Taxa de utilização:** 2.000 ienes a 4.000 ienes por ano, dependendo do tamanho do terreno.

■ **Método de inscrição:** Inscreva-se até 15 de julho de 2026 (quarta-feira), ligando para seção ou preenchendo o formulário de inscrição na homepage da cidade.

Para obter detalhes sobre a localização de cada lote,

consulte o site da prefeitura.



Homepage da cidade

■ **Procedimento de contratação:** Caso haja um grande número de inscritos, será realizado um sorteio e o vencedor será notificado sobre o procedimento de contratação.

Informações: Secretaria do Conselho de Promoção Agrícola da Cidade de Konan  
(dentro da Seção de Promoção Agrícola e Florestal) (Edifício Leste)

TEL: 0748-71-2330 FAX: 0748-72-7964

## Aviso da Clínica Ishibe Shinryoujo

### ●Atendimento aos domingos

■ **Especialidade:** Clínica da medicina interna (Naika) para alunos do ensino fundamental e adultos.

■ **Horário de atendimento:** das 9h às 12h.

■ **Horário de recepção final:** às 11h30.

■ **Datas:**  
Dias: 12 e 26 de julho de 2026( aos domingo)  
Dias: 2, 9, 16, 23, 30 de agosto de 2026 (aos domingos)

## Clínica Ishibe Shinryoujo temporariamente fechada

Estaremos fechados nos seguintes dias:

■ **Quando:** 17 de julho de 2026 (sexta-feira)

27 de julho de 2026 (segunda-feira) (período noturno das 16h30 às 19h.)



Homepage da cidade

Informações : Ishibe Shinryoujo  
TEL: 0748-77-4100 FAX: 0748-77-4768

## Clínica Mito Shinryoujo temporariamente fechada

Estaremos fechados o dia todo:

■ **Quando:** 9 de julho de 2026 (quinta-feira)

Informações: Clínica Mito Shinryoujo  
TEL: 0748-75-0180 FAX: 0748-75-0240

## Aconselhamento jurídico gratuito para idosos e pessoas com deficiência

### 1-Consulta gratuita com advogado

**Data:** 9 de julho de 2026 (quinta-feira)

**Horário:** das 13h às 16h

### 2-Consulta gratuita com escrivão judicial

**Data:** 23 de julho de 2026 (quinta-feira)

**Horário:** das 13h às 16h

**Obs.1- Local:** Prefeitura de Konan, prédio leste.

**Obs.2-** 3 pares de pessoas para cada consulta acima (1 hora por 1 par de pessoa, reserva obrigatória.)

**Obs.3-** Por favor, entre em contato conosco diretamente por telefone com pelo menos uma semana de antecedência para fazer uma reserva.

**Obs.4-** Ao efetuar a reserva, solicitaremos detalhes sobre a sua consulta.

**Informações:** NPO Houjin "Panji" ( Kounan Chiiki Shimin Senta- 3ºandar)

**TEL:** 0748-86-6161 **FAX:** 0748-86-6199

## Consultas sobre sobrevivência (a vida) para estrangeiros residentes

Conselheiros que falam português e vietnamita estão disponíveis para oferecer aconselhamento sobre questões do dia a dia.

※Consultas em outros idiomas quando não houver conselheiros disponíveis que falem línguas estrangeiras, serão realizadas por meio de tradução automática ou interpretação por telefone.

※Um(a) conselheiro(a) que fala vietnamita virá uma vez por mês. Por favor, entre em contato conosco com antecedência.

■ **Horário de atendimento:** Segunda-feira a sexta-feira (exceto feriados), das 8h30 às 17h.

**Informações:** Associação Internacional da Cidade de Konan (Edifício Oeste, 4ºandar)

**TEL/FAX:** 0748-69-7530

### Consulta vida diária dos moradores

Se você tiver algum problema na sua vida diária, sinta-se à vontade para conversar conosco.

**Informações:** Divisão de Política de Bem-Estar (Prédio Leste)  
TEL: 0748-71-2370 FAX: 0748-72-3788

### Consulta para consumidores

Se você estiver tendo problemas com um contrato que surgem entre empresas e consumidores em relação a produtos ou serviços, e acidentes causados pelo uso de produtos, ou estiver preocupado sobre como devolver um dinheiro emprestado, venha conversar conosco.

■ **Quando:** segunda-feira a sexta-feira (exceto feriados)

■ **Horário:** das 9h às 15h30.

**Informações:** Centro de Atendimento ao Consumidor (Prédio Leste)  
TEL: 0748-71-2360 FAX: 0748-72-3788

### Consultas sobre administração pública

Aceitamos consultas e questões relacionadas a assuntos nacionais e municipais.

■ **Data/hora:** 16 de julho de 2026 (quinta-feira), das 13h30 às 15h30.

■ **Local:** Centro de Bem-Estar Social (Shakai Fukushi Senta)

✂ **Obs.:** Não há interprete em língua estrangeira.

**Informações:** Centro de Consultas Administrativas de Shiga (Ministério do Interior e Comunicações)  
TEL: 077-523-1100 FAX: 077-525-1149

### Consulta gratuita com um contador tributário

■ **Data e Horário:** 8 de julho de 2026 (quarta-feira), das 13h30 às 16h30 (30 minutos por pessoa)

■ **Local:** Minakuchi Nouzei Kyokai, 3º andar.

■ **Capacidade:** 6 pessoas.

✂ A reserva antecipada.

Obs: Sem elevador no prédio.

Informações: Associação de Contribuintes de Minakuchi  
TEL: 0748-62-1151 FAX: 0748-63-0173

### Consulta gratuita com um escrivão judicial

■ **Data e Horário:** 15 de julho de 2026 (quarta-feira) das 13h às 16h (45 minutos por pessoa)

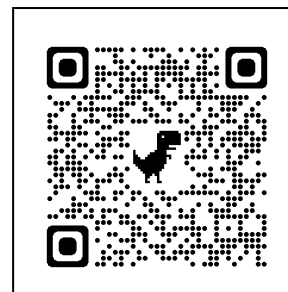
■ **Capacidade:** 4 pessoas (por ordem de chegada)

✂ A reserva antecipada iniciará no dia 1º de julho de 2026 (quarta-feira) ligue ou informe-se pessoalmente).

Obs: \*Disponível apenas para aqueles que nunca utilizaram um serviço de escrivão judicial ou de consulta jurídica oferecido pelo nosso departamento.

Informações: Divisão de Políticas de Bem-Estar (Prédio Leste)  
TEL: 0748-71-2370 FAX: 0748-72-3788

## Vamos à Biblioteca !



Homepage da biblioteca

Biblioteca de Ishibe  
Aberta das 10h às 18h

Calendário de funcionamento de julho

dom	seg	ter	qua	qui	sex	sab
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

☐: Biblioteca de Ishibe fechada

Biblioteca de Kosei  
Aberta das 10h às 18h

Calendário de funcionamento de julho

dom	seg	ter	qua	qui	sex	sab
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

○ : Biblioteca de Kosei fechada

## Sessão de história do grupo "Chicchana kaze"

● A turma do grupo "Chicchana kaze" irá contar história de livro ilustrado.

■ **Quando:** 18 de julho de 2026 (sábado)

■ **Local:** Biblioteca de Kosei.

■ **Público alvo:** a partir das 10h20: história de livros ilustrados para crianças do ensino pré-escolar.

a partir das 10h45: história de livros ilustrados para crianças do ensino primário.

■ **Quem:** Qualquer pessoa pode participar.

Informações: Biblioteca de Ishibe: Konan-shi Ishibe Chuou 1-2-3

Biblioteca de Kosei: Konan-shi Chuou 5-50

TEL: 0748-77-6252

TEL: 0748-72-5550

FAX: 0748-77-6232

FAX: 0748-72-5554

## Hora do livro ilustrado (Ohanashi Taimu) 0, 1, 2

- Uma bibliotecária irá contar história de livro ilustrado.
- **Quando:** 24 de julho de 2026 (sexta-feira), das 10h30 às 10h45.
- **Local:** Biblioteca Kosei.
- **Quem:** Crianças de 0 a 3 anos acompanhadas de seus pais.

## Recrutamento de trabalhos para o 7º Concurso da biblioteca da cidade de Konan

Estamos aceitando inscrições para o 7º Concurso de "Aprendizagem de Pesquisa Baseada em Biblioteca da Cidade de Konan."

Este é um concurso no qual os participantes pesquisam seus próprios "mistérios" usando livros da biblioteca e outros materiais durante as férias de verão, compilando os resultados em um trabalho e enviando-o para a competição.

Por que não usar livros da biblioteca para pesquisar suas questões e interesses cotidianos?

Para mais informações, consulte o site ou o folheto da biblioteca ou entre em contato com a Biblioteca de Kosei.

- **Período de inscrição:** De 18 de julho de 2026 (sábado) a 4 de setembro de 2026 (sexta-feira.)
- **Público-alvo:** Estudantes do ensino fundamental (Shougakusei e Chugakusei) que moram e estudam na cidade.

## "Sessão de Consultoria sobre Aprendizagem Baseada em Pesquisa durante as Férias de Verão"

Durante as férias de verão, a Biblioteca Kosei também realizará sessões de consulta para ajudar na escolha de um tema e em outros assuntos relacionados.

- **Data/hora:** 24 de julho de 2026 (sexta-feira), 31 de julho de 2026 (sexta-feira) e 2 de agosto de 2026 (domingo)
- **Horário:** das 11h e das 14h30. Cada sessão tem duração aproximada de 30 minutos.
- **Local:** Biblioteca Kosei, Sala de audiovisual ou uma sala de reuniões.
- **Público-alvo:** Estudantes do ensino fundamental (Shougakusei e Chugakusei) que moram e estudam na cidade.
- **Capacidade:** 5 pares (necessário agendamento)
- **Inscrições:** À partir do dia 15 de julho de 2026 (quarta-feira) no balcão da biblioteca ou através de telefone.
- **O que trazer:** Material para escrita.

Informações: Biblioteca Kosei  
TEL: 0748-72-5550 FAX: 0748-72-5554

## Biblioteca itinerante "Matsuzou kun" cronograma de julho de 2026

Obs.: A programação até 5 de julho de 2026 está listada na edição de junho de 2026.

Local	Data	Horário
Ishibe Hoikuen	8 de julho (qua)	11h15 às 11h45
Nintei Kodomoen Hikari Youchien	8 de julho (qua)	13h às 13h30
Mikumo Kujira Hoikuen	8 de julho (qua)	14h às 14h30
Mikumo Fureai Senta	8 de julho (qua)	14h45 às 15h15
Mito Shougakko	9 de julho (qui)	12:55 às 13h20
Shimin Gakushu Kouryu Senta (Sun Hills Kosei)	9 de julho (qui)	13h45 às 14h15
Shimoda Shougakko	10 de julho (sex)	12h45 às 13h10
Shimoda Machidzukuri Senta	10 de julho (sex)	13h30 às 14h
Ion Town Konan	10 de julho (sex)	14h30 às 15h
Shimoda Kodomoen	15 de julho (qua)	13h30 às 14h
Kitayamadai jichikaikan	15 de julho (qua)	14h30 às 15h
Kyoushin no Hoikuen HOPPA Bodaij Nishi	16 de julho (qui)	11h15 às 11h45
Bodaiji Machidzukuri Senta	16 de julho (qui)	14h às 14h30
Koujibukuro Machidzukuri Senta	17 de julho (sex)	11h às 11h30
Ishibe Hoikuen	5 de agosto (qua)	11h15 às 11h45
Nintei Kodomoen SHION	5 de agosto (qua)	13h45 às 14h15

✂ Os livros emprestados do carro da Biblioteca Móvel podem ser devolvidos na Biblioteca Ishibe, Biblioteca de Kosei, Machidzukuri Center, Centro Comunitário Mikumo e Sunhills Kosei.

✂ Também podemos estar fechados devido ao mau tempo.

Informações: Biblioteca de Ishibe: Konan-shi Ishibe Chuou 1-2-3  
Biblioteca de Kosei: Konan-shi Chuou 5-50

TEL: 0748-77-6252 FAX: 0748-77-6232  
TEL: 0748-72-5550 FAX: 0748-72-5554

## Avisos do Centro de Saúde (Hoken Center)

### Exame médico infantil de julho de 2026

■ **Recepção:** A visita guiada será realizada a cada 15 minutos, a partir das 13h.

■ **Local:** Hoken Center de Natsumi

Exame médico de:	Público alvo: crianças nascidas em:	Data do exame:
Crianças de 10 meses	Setembro de 2025	28 de julho de 2026 (ter)
Crianças de 1ano e 6 meses	Dezembro de 2024	9 de julho de 2026 (qui)
Crianças de 3 anos e 6 meses	Dezembro de 2022	2 de julho de 2026 (qui)

Obs: As informações serão enviadas para as pessoas que são elegíveis portanto verifique os detalhes.

### Sala de aula Piyo Piyo

Sala de aula Piyo Piyo	Minicurso (a partir das 10h) Consulta sobre preocupações com o crescimento e cuidados infantis
Data de realização	6 de julho de 2026 (segunda-feira)
Tempo de recepção	10h às 11h
Local	Centro de Saúde (Hoken Center de Natsumi)
Crianças alvo	Crianças (menores de 1 ano) e seus responsáveis.
Pertences	Manual de saúde materno-infantil, fraldas, etc.

Informações: Seção de Apoio à Criação dos Filhos ( Hoken Center de Ishibe)

TEL: 0748-76-4710 FAX: 0748-77-7019

## Emissão de caderneta de saúde materno-infantil

(reserva obrigatória)

### ■ Providenciar:

Formulário de gravidez (disponível também no Centro de Saúde) se não tiver cartão "my number" apresentar cartão de notificação do sistema "my number", documentos de verificação como carteira de motorista, passaporte, etc.

■ **Local:** Hoken Center de Ishibe.

**Obs.1-** caso não possua a notificação de gravidez, confirme antecipadamente com o seu médico a data de previsão do parto antes de vir ao Centro de Saúde .

**Obs.2-** caso a gestante não possa comparecer para receber a caderneta de saúde materno-infantil, seu procurador deverá trazer e documento de identificação e apresentar procuração preenchida pela gestante.

## Solicitação de benefício de apoio às grávidas

Local: Centro de Saúde (Hoken Center de Ishibe)

Após a confirmação dos batimentos cardíacos fetais, você poderá se inscrever ao receber sua caderneta de saúde materno-infantil.

Além dos documentos que trouxe quando caderneta de registro de maternidade foi emitido, traga uma caderneta ou cartão do banco que mostre o beneficiário.

Obs.: Os benefícios de apoio às grávidas não podem ser solicitados em nome de terceiros.

Informações: Seção de Apoio à Criação dos Filhos ( Hoken Center de Ishibe)

TEL: 0748-76-4710 FAX: 0748-77-7019

**Ano 2026 do mês de julho**

**Guia de apoio à criação de filhos /Projeto do Centro de Apoio à Criação de Filhos  
Apoio para problemas e dúvidas sobre parentalidade!**

Data	Evento	Hora	Local	Público alvo	Aplicação e Consulta
7 de julho (terça -feira)	<b>Sala de Aula Mogu mogu</b> Fase de alimentação período inicial/intermediária (reserva necessária)	10h às 11h15	Hoken Center de Natsumi	Crianças no estágio de introdução de alimentação sólida (papinha) e seus pais.	<b>Seção de Apoio à Criação dos Filhos.</b>  <b>Tel: 0748-76-4710</b>
9 de julho (quinta-feira)	<b>Massagem para bebês</b>  (reserva necessária)	10h às 11h30	Centro de Apoio à Infância Tanpopo House	Crianças desde que conseguem sustentar o pescoço até os 8 meses de idade e seus pais.	<b>Centro de Apoio à infância de Ishibe Tanpopo House</b> <b>Tel: 0748-77-8570</b> <b>●Máximo de:</b> 10 grupos. <b>Inscrições:</b> aceitas até 7 de julho de 2026(ter) <b>Horário:</b> 9h às 16h. <b>Itens para trazer:</b> Caderneta de Saúde, Materno-Infantil, toalha de banho.
15 de julho (quarta -feira)	<b>Sala de Aula Mogu mogu</b> Fase de alimentação período intermediária/final (reserva necessária)	10h Às 11h	Hoken Center de Natsumi	Crianças no estágio de introdução de alimentação sólida (papinha) intermediária/final e seus pais.	<b>Seção de Apoio à Criação dos Filhos.</b>  <b>Tel: 0748-76-4710</b>
16 de julho (quinta-feira)	<b>Sessão de história do grupo"Chicchana kaze"</b>	11h10 às 11h30	Centro de Apoio à Infância Himawari	Crianças pré-escolares e seus pais	<b>Centro de Apoio à infância Himawari</b> <b>Tel: 0748-72-7089</b>
4 de agosto (terça-feira)	<b>Dia de consulta Smile</b> (Consultas sobre cuidados infantis realizadas por enfermeiras de saúde pública e nutricionistas)	10h Às 11h	Centro de Apoio à Infância Himawari	Crianças pré-escolares e seus pais	<b>Centro de Apoio à infância Himawari</b> <b>Tel: 0748-72-7089</b>
5 de agosto (quarta -feira)	<b>Sala de Aula Mogu mogu</b> Fase de alimentação período inicial/intermediária (reserva necessária)	10h às 11h15	Hoken Center de Natsumi	Crianças no estágio de introdução de alimentação sólida (papinha) e seus pais.	<b>Seção de Apoio à Criação dos Filhos.</b>  <b>Tel: 0748-76-4710</b>

Informações : Seção de Apoio à Criação dos Filhos (Hoken Center de Ishibe)

TEL: 0748-76-4710 FAX: 0748-77-7019